

# Landes - Regierungsblatt

für das

## **Herzogthum Krain.**

**Erster Theil.**

**IX. Stück. X. Jahrgang 1858.**

**Ausgegeben und versendet am 17. April 1858.**

# Dežélni vladni list

za

## **krajnsko vojvodino.**

**Pervi razdélk.**

**IX. Dél. X. Těčaj 1858.**

**Izdan in razposlan 17. Aprila 1858.**

**Pregled zapopada:**

	Stran
<b>A.</b>	
Št. 54. Ukaz c. k. ministerstva za kupčijo, obertnije in očitne stavbe od 2. Februarja 1858, ki naznanja, kdaj so dopisi in poslatve kameralnih deputacij in županov v lombardo-beneškem kraljestvu prosti poštnine	145
„ 55. Okólni ukaz c. k. armadnega nadpoveljstva od 8. Februarja 1858, zastran postavljanja tretje stopnje za razsojo tistih sodb, ki jih duhovska zakonska sodnija za armado dela . . . . .	145
„ 56. Ukaz c. k. kupčijskega ministerstva od 29. Januarja 1858, zastran izpeljave pogodbe glede na vožnjo po Donavi, ki je bila sklenjena med Avstrijo, Bavarijo, Turčijo in Würtemberžkim . . . . .	146
„ 57. Ukaz c. k. kupčijskega ministerstva od 29. Januarja 1858, s katerim se odločuje, kako se imajo dobivati avstrianske izkazne pisma za vožnjo z ladjami ali plavicami po Donavi . . . . .	149
<b>B.</b>	
Št. 58—59. Zapopad razpisov v št. 17 in 19 derž. zakonika leta 1858 . . . . .	160

Okolní úkaz c. k. armádního velitelství z 8. února 1858.  
Právní ústava 1858.

Právní ústava 1858.  
Právní ústava 1858.

Právní ústava 1858.  
Právní ústava 1858.

Právní ústava 1858.  
Právní ústava 1858.

**Inhalts- Uebersicht :**

Seite

**A.**

- Nr. 54. Verordnung des k. k. Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 2. Februar 1858, über die Portofreiheit der Communal-Deputationen und der Gemeindevorstände im lombardisch-venetianischen Königreiche . . . . . 145
- „ 55. Circularverordnung des k. k. Armee-Ober-Commando vom 8. Februar 1858, wegen Bestellung der dritten Instanz zur Entscheidung über die Erkenntnisse des geistlichen Ehegerichtes der Armee . . . 145
- „ 56. Verordnung des k. k. Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858, über den Vollzug der zwischen Oesterreich, Baiern, der Türkei und Württemberg abgeschlossenen Donau-Schiffahrts-Acte. . . . . 146
- „ 57. Verordnung des k. k. Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858, über die Erlangung der österreichischen Legitimationen zur Flussschiffahrt oder Flösserei auf der Donau . . . . . 149

**B.**

- Nr. 58—59. Inhaltsanzeige der unter den Nummern 17 und 19 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1858 enthaltenen Erlässe . . . . . 160

Okolní úkaz c. k. armádního velitelství z 8. února 1858.  
Právní ústava 1858.

Právní ústava 1858.  
Právní ústava 1858.

## 54.

**Ukaz c. k. ministerstva za kupčijo, obertnijo in očitne stavbe od 2. Februarja 1858,**

**ki naznanja, kdaj so dopisi in poslatve komunalnih deputacij in županov v lombardo-beneškem kraljestvu prosti poštnine.**

(Je v derž. zak. VI. delu, št. 18, izdanem in razposlanem 13. Februarja 1858.)

Po dogovoru z ministerstvom notranjih reči se ukazuje, da bodo dopisi in poslatve komunalnih deputacij in županov v lombardo-beneškem kraljestvu, ki jih odpravljajo med sabo in do cesarskih gospok in uredov glede na izročeno jim opravila očitne uprave pri pisemski in vožnji pošti proti temu poštnine prosti, da se take poslatve pri občinah, ki imajo svoj lasten ured, s pečatom tega urada, pri drugih občinah pa z uredovnim pečatom c. k. okrajnega komisarstva, kteremu so podložne, zapečatijo in da je na nadpisu povedano, ktera komunalna deputacija ali kateri župan kaj pošilja in pa da se pristavijo besede te: „Ex officio v rečeh očitne uprave“. To se daje naznanje z ozirom na ukaza od 16. Avgusta 1850, št. 3354-C (derž. zak. 1850, št. 336, stran 1550), po tem od 18. Julija 1852, št. 14.529-F (derž. zak. 1852, št. 152, stran 707), s kterima se je uravnala prostost županov glede na poštnino v drugih kronovinah, in s tem pristavkom, da bode tudi v prihodnje podverženo poštnini dopisovanje gospok in komunalnih deputacij ali županov s posamnimi občinskimi udi, kakor tudi vsaktero dopisovanje, ki izvira iz lastnega opravilstva komunalnih deputacij ali županov.

Vitez **Toggenburg** s. r.

## 55.

**Okolni ukaz c. k. armadnega nadpoveljstva od 8. Februarja 1858,**

**zastran postavljanja tretje stopnje za razsojo tistih sodb, ki jih duhovska zakonska sodnija za armado dela.**

(Je v derž. zakoniku VI. delu št. 20, izdanem in razposlanem 13. Februarja 1858.)

Po okolnem ukazu od 31. Oktobra 1857, Präsidiäle št. 2288, je bilo razglašeno vsem, da bode apostolski sedež za vsak primérlejš posebej odločil tretjo stopnjo, ki ima presoditi sodbe duhovske zakonske sodnije za armado.

Ker je sedaj Njegova Svetost papež s pismom od 12. Januarja 1858 gospodu nadškofu Salcburškemu za sedem let preizročil te razsodbe na tretji stopnji, daje se to na znanje vsem, da se bodo vedili po tem ravnati.

**Nadvojvoda Wilhelm** s. r.

Feldmaršal-Lieutenant.

## 54.

**Verordnung des k. k. Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 2. Februar 1858,**

**über die Portofreiheit der Communal-Deputationen und der Gemeindevorstände im lombardisch-venetianischen Königreiche.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VI. Stück, Nr. 18. Ausgegeben und versendet am 13. Februar 1858.)

Im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern wird verordnet, dass die Correspondenzen und Sendungen der Communal-Deputationen und der Gemeindevorstände im lombardisch-venetianischen Königreiche im Verkehre untereinander und mit landesfürstlichen Behörden und Aemtern bezüglich der denselben übertragenen Geschäfte der öffentlichen Verwaltung bei der Brief- und Fahrpost gegen dem portofrei behandelt werden, dass derlei Sendungen, und zwar bei Gemeinden mit einem eigenen Amte mit ihrem, bei den übrigen aber mit dem Amtssiegel des k. k. Districtscommissariates, von welchem sie abhängen, verschlossen und auf der Adresse mit der Angabe der absendenden Communal-Deputation oder des Gemeindevorstandes und den Worten „Ex officio in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung“ bezeichnet werden. Was mit Beziehung auf die Verordnungen vom 16. August 1850, Z. 3354-C. (Reichs-Gesetz-Blatt 1850, Nr. 336, Seite 1550), dann vom 18. Juli 1852, Z. 14.529-F (Reichs-Gesetz-Blatt 1852, Nr. 152, Seite 707), womit die Portofreiheit der Gemeindevorstände in den übrigen Krouländern normirt worden ist, und mit dem Bemerken kundgemacht wird, dass die Correspondenz der Behörden und der Communal-Deputationen oder Gemeinde-Vorstände mit einzelnen Gemeindegliedern sowie die aus dem eigenen Wirkungskreise entspringende Correspondenz wie bisher portopflichtig bleibt.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

## 55.

**Circular-Verordnung des k. k. Armee-Ober-Commando vom 8. Februar 1858,**

**wegen Bestellung der dritten Instanz zur Entscheidung über die Erkenntnisse des geistlichen Ehegerichtes der Armee.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VI. Stück, Nr. 20. Ausgegeben und versendet am 13. Februar 1858.)

Mittelt der Circular-Verordnung vom 31. October 1857, Präsidiale Nr. 2288, ist allgemein verlautbart worden, dass die dritte Instanz zur Entscheidung über die Erkenntnisse des geistlichen Ehegerichtes der Armee von dem apostolischen Stuhle von Fall zu Fall werde bestimmt werden.

Nachdem nunmehr von Seiner Heiligkeit dem Papste mittelst des Breve vom 12. Jänner 1858 der Herr Erzbischof von Salzburg zu diesen Entscheidungen in dritter Instanz über solche Erkenntnisse auf die Dauer von sieben Jahren delegirt worden ist, so wird diess zur allgemeinen Darnachachtung hie-mit bekannt gemacht.

**Erzherzog Wilhelm** m. p.

Feldmarschall-Lieutenant.

## Ukaz c. k. kupčijskiga ministerstva od 29. Januarja 1858,

veljaven za vse cesarstvo, razun vojaške krajine,

**zastran izpeljave pogodbe glede na vožnjo po Donavi, ki je bila sklenjena med Avstrijo, Bavarijo, Turčijo in Würtemberžkim.**

(Je v derž. zak. VII. delu, st. 21, izdanem in razposlanem 14. Februarja 1858.)

Ker je pogodba zastran vožnje po Donavi, sklenjena 7. Novembra 1857 med posamnimi pobrežnimi deržavami Donave zato zadobila pravno moč od 1. Januarja 1858 naprej, ker so se med tem izmenjale priterdbe, ter je bila ta pogodba kakor gre razglašena po deržavnem zakoniku del IV, št. 13, leta 1858, se brodarstvenemu občinstvu, kakor tudi c. k. zadevnim oblastnijam predpisuje, da morajo natanko paziti na vse odločbe v njej zapopadene ter jih spolnovati glede na vso Donavo, kolikor je teče skozi avstriansko deržavno okolijo.

Da se odpravijo kar je moči vse dvombe, ktere bi utegnile nastopiti glede na več glavnih členov s to pogodbo vpeljanega novega reda in da se bolje zavarova redna izpeljava brodarstvene pogodbe po členu 46, se vsacemu naznanja sledeče:

### §. 1.

Po členu II brodarstvene pogodbe so popolnoma odpravljene vse izklenivne privilegije za vožnjo po Donavi, kakor tudi vse takošne posebne olajšave brodarstvene, ki so se podelile družbam ali društvom vsaktere verste ali pa posamnim osebam.

Vsled te odločbe se tedaj premeni §. 10 ukaza kupčijskiga ministerstva od 4. Januarja 1855 (derž. zak. leta 1855, del III, št. 9) ter se izreče, da je prvi avstrianski družbi za vožnjo s parobrodi po Donavi z najvišjim sklepom od 16. Avgusta 1846 podeljena varstvena pravica zoper vožnjo tujih parobrodov po avstrianski Donavi ugasnila in da je vožnja po Donavi dopušena za vse parobrode, kteri imajo za-se in za svoje vodnike ali kapitane tiste izkazne pisma, ki so predpisane po brodarstveni pogodbi glede na okolšine v členih VI, potem XI do XVIII.

### §. 2.

Glede na celo vožnjo po Donavi s parobrodi ali z ladijami na vesla ali jadra morajo oblastnije in organi, kterim je zaupano nadgledovanje te vožnje ali kterih uredske dela njo zadevajo, imeti zlasti pred očmi odločbe člena V in člena VIII brodarstvene pogodbe, ki po dveh glavnih razdelkih ustanovljujejo slobodno brodar-

## 56.

**Verordnung des k. k. Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858,***giltig für sämtliche Kronländer, ausser der Militärgränze,***über den Vollzug der, zwischen Oesterreich, Baiern, der Türkei und Württemberg abgeschlossenen Donau-Schiffahrts-Acte.***(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VII. Stück, Nr. 21. Ausgegeben und versendet am 14. Februar 1858.)*

*Nachdem die zwischen den einzelnen Uferstaaten der Donau am 7. November 1857 abgeschlossene Donau-Schiffahrts-Acte, zufolge der seither stattgefundenen Auswechslung der Ratificationen, vom 1. Jänner 1858 an, in Rechtskraft erwachsen ist, und die Verlautbarung dieser Schiffahrts-Acte durch das Reichs-Gesetz-Blatt Stück IV, Nr. 13 des Jahrganges 1858, in gehöriger Form erfolgt ist, so wird hiemit sowohl dem, die Schiffahrt betreibenden Publikum, als auch den k. k. Behörden, welche es betrifft, die genaue Berücksichtigung und Beobachtung aller in derselben enthaltenen Bestimmungen hinsichtlich der ganzen im österreichischen Staatsgebiete gelegenen Donaustrecke vorgezeichnet.*

*Um in Bezug auf mehrere Hauptpuncte der dadurch herbeigeführten neuen Ordnung der Dinge allfälligen Zweifeln möglichst vorzubeugen und den regelmässigen Vollzug der Schiffahrts-Acte im Sinne des Art. 46 derselben besser zu sichern, wird insbesondere Folgendes zur öffentlichen Kenntniss gebracht:*

**§. 1.**

*Nach Art. II der Schiffahrts-Acte sind alle ausschliesslichen Privilegien zur Schiffahrt auf der Donau, sowie alle derlei Begünstigungen im Schiffahrtsbetriebe, welche Gesellschaften oder Körperschaften irgend einer Art oder einzelnen Personen zugestanden haben, gänzlich aufgehoben.*

*In Gemässheit dieser Bestimmung wird sonach mit Abänderung des §. 10 der Verordnung des Handelsministeriums vom 4. Jänner 1855 (Reichs-Gesetz-Blatt, Jahrgang 1855, Stück III, Nr. 9) das, der ersten österreichischen Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft, mit allerhöchster Entschliessung vom 16. August 1846, verliehene Schutzrecht gegen fremde Concurrrenz in der Beschiffung der österreichischen Donau mit Dampfbooten für erloschen und die Befahrung der Donau für alle jene Dampfschiffe frei erklärt, welche sowohl in Bezug auf das Schiff selbst, als auch dessen Führer oder Capitän mit denjenigen Legitimationen versehen sind, die in der Schiffahrts-Acte je nach Verschiedenheit der Umstände in den Art. VI, dann XI bis XVIII vorgezeichnet sind.*

**§. 2.**

*In Bezug auf die gesammte Donauschiffahrt, es möge dieselbe mit Dampf-, Ruder oder Segelschiffen betrieben werden, haben die mit der Ueberwachung der Stromschiffahrt betrauten oder mit derselben durch ihre Amtshandlungen in Berührung kommenden Behörden und Organe sich vor Allem die Bestimmungen*

stvo, in tedaj pri avstrijskih, kakor tudi pri tujih ladijah skerbno odstraniti vsak zadržek njih slobodnega brodarjenja, kateri ni potreben iz postavnih vzrokov.

Pri tem je pa zavoljo reda, kakor tudi zavolj varnosti treba, da omenjene oblasti ne terpe nobene nedopuščene vožnje in tedaj po brodarstveni pogodbi vedno gledajo na to, da bodo vse ladije na Donavi za-se, kakor tudi za svoje vodnike po redu imele vsled pogodbe predpisane brodne, brodniske in druge izkazne pisma glede na versto ladije in vožnje; toraj se imajo pri vsacem uredskem djanju popred zastran tega prepričati s pregledom teh pisem.

### §. 3.

Kar se tiče vožnje po Donavi med tujimi in domačimi pobrežnimi mesti, je treba z ladijami drugih pobrežnih dežel, ki imajo pravico do te vožnje odločb členu VIII brodarstvene pogodbe v vsih zadevah ravno tako ravnati, kakor z avstrijskimi ladijami te verste; vendar nimajo ladije drugih pobrežnih dežel od tega na Avstrijskem odrajtovati nobene pridobnine.

Če ladije drugih pobrežnih dežel, ki imajo potrebne izkazne pisma, opravljajo notranjo vožnjo samo po avstrijski Donavi, t. j. prevažajo blago ali osebe med dvema ali več v Avstriji ležečimi pobrežnimi mesti Donave, se ima z njimi v vseh zadevah brez izjeme tako ravnati kakor z domačimi ladijami in one imajo tedaj tudi vse dolžnosti, kakor té.

### §. 4.

Po členu XIX brodarstvene pogodbe se nima po Donavi ne od ladij niti njih tovora pobirati noben davek, ki bi izviral samo iz vožnje po tej vodi.

Vsled tega imajo nehati vse davšine in vsi davki te verste, ki bi utegnili obstati.

Tudi se ne smejo v prihodnje po tej reki jamati nobene druge davšine in drugi davki kot tisti, ki so predpisani v členu XX te pogodbe.

C. kr. oblastnijam se izrečno naročuje, skerbeti za spolnovanje teh odločb in natanko čuti nad njimi.

des Art. V und des Art. VIII der Schiffahrts-Acte in Betreff der Freiheit des Schiffahrtsbetriebes, nach den zwei Haupt-Abtheilungen desselben, wohl gegenwärtig zu halten, und somit sowohl bei österreichischen als bei fremden Schiffen jede Behinderung der freien Bewegung derselben sorgfältig zu vermeiden, welche sich nicht nothwendig aus gesetzlichen Gründen ergibt.

Hierbei ist es aber sowohl zur Handhabung der Ordnung, als zur Wahrung der Sicherheit erforderlich, dass die erwähnten Behörden keinen unbefugten Schiffahrtsbetrieb dulden, und daher nach den Andeutungen der Schiffahrts-Acte beständige Aufsicht pflegen, dass sämmtliche die Donau befahrenden Schiffe sowohl hinsichtlich der Fahrzeuge selbst, als auch hinsichtlich deren Führer mit den, je nach der Gattung des Schiffes und nach der Art des Schiffahrts-Betriebes, durch die Acte vorgezeichneten Schiffspatenten, Schifferpatenten und anderen Legitimationspapieren ordnungsmässig versehen seien, weshalb bei jeder eintretenden Amtshandlung zunächst durch Einsicht dieser Papiere sich hievon Gewissheit zu verschaffen ist.

### §. 3.

In der Ausübung des Betriebes der Donau-Flussschiffahrt zwischen ausländischen und inländischen Donau-Uferplätzen sind die hiezu legitimirten Flussschiffe der andern Uferländer, gemäss den Bestimmungen des Art. VIII der Schiffahrts-Acte, in allen Beziehungen mit den österreichischen Donauschiffen gleich zu behandeln; jedoch sollen die Schiffe der anderen Uferländer für diesen Gewerbebetrieb einer Gewerbesteuer in Oesterreich nicht unterzogen werden.

Wenn gehörig legitimirte Flussschiffe anderer Uferländer sich mit dem Betriebe der innern Schiffahrt innerhalb der österreichischen Donaustrecke, d. i. mit dem Transporte von Waaren oder Personen zwischen zwei oder mehreren in Oesterreich gelegenen Donau-Uferplätzen beschäftigen, so sind sie diessfalls in allen Beziehungen, ohne irgend eine Ausnahme, mit den einheimischen Schiffen gleich zu halten und allen, den Letzteren auferlegten Verpflichtungen zu unterziehen.

### §. 4.

Nach dem Art. XIX der Schiffahrts-Acte soll auf der Donau keine Gebühr, welche sich einzig und allein auf die Thatsache der Beschiffung des Flusses gründet, weder von den Fahrzeugen noch von deren Ladung erhoben werden.

Dem zufolge haben sämmtliche allenfalls bestehende Gebühren und Abgaben dieser Art hiermit gänzlich aufzuhören.

Auch sollen auf diesem Strome bis auf weiteres keine anderen Gebühren oder Abgaben eingehoben werden, ausser denjenigen, welche im Art. XX der Acte ausdrücklich bezeichnet sind.

Die k. k. Behörden werden ausdrücklich angewiesen, für die Handhabung der vorstehenden Bestimmungen zu sorgen, und dieselbe genau zu beaufsichtigen.

Kdaj in kateri davki se bodo poberali po odločbah člena XXI te pogodbe, to se bode ob svojem času s posebnimi ukazi razglasilo.

### §. 5.

V izpeljavo odločbe člena XXIII imajo deželna poglavarstva in njih oddelki, katerih uredske okolije se Donava dotika, dogovorno z zadevnimi dnarstvenimi deželnimi oblastnijami zaznamovati in razglasiti tiste ladijostaje in pristajališa v svoji okolii, kjer bo ladijam dopušeno nakladati ali razkladati.

Nobenemu vodniku kake ladije ni dopušeno drugod pristajati kakor na zaznamovanih mestih razun primerlejev, ki so omenjeni v členu XXV pogodbe.

### §. 6.

Vsi brodarstveni in policijski predpisi, ki obstojé zastran Donave v raznih upravnih okolijah cesarstva, obderže za sedaj svojo moč, kolikor niso odpravljeni ali premenjeni vsled kake odločbe brodarstvene pogodbe.

### §. 7.

Vsi brodniki na Donavi imajo dolžnost, ravnati brez ugovarjanja po zavkazih političnih oblastnij, katerim je izročeno nadgledovanje vožnje po Donavi, policijskih, dohodskih in drugih organov, ki nadgledujejo reko.

### §. 8.

Prestopki zoper prejšnje odločbe se kaznujejo po posebnih kazenskih vodilih, če obstoje za te prestopke, sicer pa po predpisu, izdanem s cesarskim ukazom od 20. Aprila 1854 zastran izpeljave naredb in razsodb političnih in policijskih oblastnij (derž. zak. leta 1854, del XXXIII, št. 96).

### §. 9.

H krati se bode izdal posebni ukaz zastran pogojev, ktere ima izpolniti, kdor hoče zadobiti potrebne izkazne pisma za vožnjo po Donavi z ladijami avstrianskimi in sicer z vsemi pravicami, izrečenimi v členu VIII brodarstvene pogodbe.

### §. 10.

Za izpeljavo odločb brodarstvene pogodbe glede na kwarantinske, colne in druge dohodske reči, se bodo dalje potrebni ukazi izdali po primerni poti.

Vitez **Toggenburg** s. r.

Wann und welche Gebühren nach den Bestimmungen des Art. XXI der Acte zu erheben sein werden, wird seiner Zeit durch besondere Verordnungen kund gemacht werden.

§. 5.

In Ausführung der Bestimmung des Art. XXIII haben die Statthaltereien und Statthalterei-Abtheilungen, deren Amtsgebiet durch die Donau berührt wird, im Einvernehmen mit der betreffenden Finanz-Landesbehörde jene Häfen und Landungsplätze innerhalb ihres Gebietes zu bestimmen, und öffentlich kund zu machen, wo es den Schiffen gestattet sein soll, ein- oder auszuladen.

Es ist keinem Führer eines Fahrzeuges erlaubt, an andern als den bezeichneten Plätzen anzulegen, jene Fälle ausgenommen, welche in dem Art. XXV der Acte vorgesehen sind.

§. 6.

Alle Schiffs- und strompolizeilichen Vorschriften, welche hinsichtlich der Donau in den verschiedenen Verwaltungsgebieten des Kaiserreiches bisher bestehen, bleiben, in soweit sie nicht durch irgend eine der Bestimmungen der Donauschiffs-Acte aufgehoben werden, oder eine Aenderung erleiden, bis auf weiteres in Wirksamkeit.

§. 7.

Alle die Donau befahrenden Schiffer sind verpflichtet, sich den Anordnungen der, mit der Ueberwachung der Donauschiffahrt betrauten politischen Behörden, polizeilichen und sonstigen Stromaufsichts- und Gefälls-Organen unweigerlich zu fügen.

§. 8.

Uebertretungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden, insofern specielle strafgesetzliche Normen darauf Anwendung finden, nach diesen, sonst nach der, mit kaiserlicher Verordnung vom 20. April 1854 erlassenen Vorschrift für die Vollstreckung der Verfügungen und Erkenntnisse der politischen und polizeilichen Behörden (Reichs-Gesetz-Blatt, Jahrg. 1854, Stück XXXIII, Nr. 96) geahndet.

§. 9.

Ueber die Bedingungen, welche zu erfüllen sind, um die gehörigen Legitimationen zum Betriebe der Flussschiffahrt auf der Donau mit Schiffen österreichischer Nationalität in dem ganzen Umfange der, durch den Art. VIII der Schiffs-Acte ausgesprochenen Berechtigung zu erlangen, wird gleichzeitig eine besondere Verordnung erlassen.

§. 10.

Zur Vollziehung der Bestimmungen der Schiffs-Acte in Bezug auf das Quarantänewesen, sowie in Bezug auf das Zoll- und übrige Gefällswesen, werden die weiters erforderlichen Anordnungen im geeigneten Wege erfolgen.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

## Ukaz c. k. kupčijskega ministerstva od 29. Januarja 1858,

veljaven za vse kronovine, razun vojaške krajine,

**s katerim se odločuje, kako se imajo dobivati avstrianske izkazne pisma za vožnjo z ladjami ali s plavicami po Donavi.**

(Je v derž. zak. VII. delu, št. 22, izdanem in razposlanem 14. Februarja 1858.)

Glede na razglas pogodbe zastran brodarstva po Donavi, ki je bila sklenjena med Avstrijo, Bavarijo, Turčijo in Würtemberžkim in zapopadena v deržavnem zakoniku leta 1858, del IV, št. 13, kakor tudi dodatno k ukazu kupčijskega ministerstva od 29. Januarja 1858 (derž. zak., leta 1858, del VII, št. 21) se po členu VIII, potem XI do vštevno XVIII prej imenovane pogodbe zastran brodarstva po Donavi, vsacemu naznanja sledeče:

### I. Odloček.

**Odločbe zastran brodarjenja z ladjami na jadra in vesla kakor tudi s plavicami.**

#### §. 1.

Kdor hoče samostalno brodariti po Donavi z ladjami na vesla ali jadra, kakor tudi s plavicami, mora to pred naznaniti. To naznanilo se ima podati politični uprani oblastni I. stopnje tistega okraja, kjer ima započetak svoj sedež.

#### §. 2.

Pri tem naznanilu mora

1. posamni započetak brodarstva dokazati:

- a) da ima za se pravico, in
  - b) da je avstrianski podložnik;
- in tudi povedati, s kakošnimi in s koliko ladjami ali plavicami da meni brodariti.

2. Če hoče brodariti z ladjami ali s plavicami kako društvo, mora dokazati:

- a) da ima svoj sedež v Avstrii,
- b) da je po avstrijskih postavah ustanovljeno društvo in da je poterjeno in priznано po zaukazih, izdanih z Najvišjim patentom od 26. Novembra 1852 (del LXXIV, št. 253 derž. zak., leta 1852) zastran ustanovitve privatnih družtev, ali pa da je napravljeno po predpisih, obstoječih za pridobitne družtva in po redu protokolirano s svojo firmo.

## 57.

**Verordnung des k. k. Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858,***giltig für sämtliche Kronländer ausser der Militärgränze.***über die Erlangung der österreichischen Legitimationen zur Flussschiffahrt oder Flösserei auf der Donau.***(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VII. Stück, Nr. 22. Ausgegeben und versendet am 14. Februar 1858.)*

Mit Beziehung auf die im Reichsgesetzblatte, Jahrg. 1858, Stück IV, Nr. 13, enthaltene Kundmachung über den Abschluss der Donauschiffahrts-Acte zwischen Oesterreich, Baiern, der Türkei und Württemberg, und im Nachhange zu der Verordnung des Handelsministeriums vom 29. Jänner 1858 (Reichsgesetzblatt, Jahrgang 1858, Stück VII, Nr. 21) wird in Betreff der Erlangung der österreichischen Legitimationen zur Flussschiffahrt oder Flösserei auf der Donau, in Gemässheit der Art. VIII, dann XI bis einschliesslich XVIII der obgenannten Donauschiffahrts-Acte, Folgendes zur allgemeinen Kenntniss gebracht:

**I. Abschnitt.****Bestimmungen über den Betrieb der Schiffahrt mit Segel- und Ruderschiffen und der Flösserei.****§. 1.**

Wer die Rhederei auf der Donau mit Ruder- oder Segelschiffen, oder die Flösserei selbstständig betreiben will, muss es vorläufig anmelden. Diese Anmeldung geschieht bei der politischen Verwaltungsbehörde I. Instanz jenes Bezirkes, wo die Unternehmung ihren Standort haben soll.

**§. 2.**

Bei dieser Anmeldung hat

1. der einzelne Schiffahrts-Unternehmer nachzuweisen:

- a) dass er eigenberechtigt, und
- b) ein österreichischer Unterthan sei;  
und anzugeben, mit welcher Gattung und Anzahl von Schiffen, oder mit welcher Anzahl von Flössen er die Rhederei oder Flösserei zu betreiben beabsichtigt.

2. Soll die Rhederei oder Flösserei durch eine Gesellschaft betrieben werden, so hat dieselbe nachzuweisen:

- a) dass sie in Oesterreich ihren Sitz hat,
- b) dass sie nach den österreichischen Gesetzen als Gesellschaft constituirt, und entweder nach den, für die Bildung von Privat-Vereinen durch das allerhöchste Patent vom 26. November 1852 (Stück LXXIV, Nr. 253 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1852) erlassenen Anordnungen genehmigt und anerkannt, oder nach den, für die Erwerbs-Gesellschaften bestehenden Vorschriften gebildet und mit ihrer Firma ordnungsmässig protocollirt ist.

## §. 3.

Vsled tega naznanila in dokaza ima v §. 1 omenjena oblastnija izdati brodarstveno pismo.

To brodarstveno pismo ima zapopadati ime posamnega započetnika, ki je podal naznanilo, ali pa ime društva s poterdbo, da so bile dokazane povedane potrebnosti

H krati mora napraviti oblastnija, da se pridobnina odloči po zadevnih predpisih.

## §. 4.

Vsaka ladija, ki se vozi po Donavi, mora imeti redno brodno pismo.

Od tega so izvzete:

- a) ladije narejene tako, da so samo za enkratno vožnjo navdoli pripravne in namenjene;
- b) male ladije, ki vozijo samo reči za navadne sejme med bližnimi kraji;
- c) ladije, odločene samo za notranjo kupčijo med posamnimi brežnimi mesti ravno tistega kraja in njegovega obližja;
- d) brodi ali prevozi po sledečem §. 11.

## §. 5.

Brodno pismo izdaja politična upravna oblastnija I. stopnje tistega okraja, kjer ima započetnik svoj sedež in toraj je treba za to prositi omenjeno oblastnijo in h krati predložiti v §. 3 imenovano brodarstveno pismo z natančnim zazamovanjem ladije, za katero kdo hoče dobivati brodno pismo.

Ta oblastnija mora vsled takošne redne prošnje zavkazati, da zvedenci pregledajo ladijo zastran tega, koliko da mora nesti, ali je pripravna in varna in če so jo našli kakor je treba pripravno za brodarstvo, bo izdala brodno pismo po priloženem obrazcu I, ki se ima natanko napolniti.

obra-  
zec I.

Za ladije, ki imajo broodne pisma, se mora pri omenjeni oblastnii deržati stalno kazalo, v katero je treba vpisovati te ladije po zaporednih številkah in tudi kakor gre zaznamovati, ktere broodne pisma so bile prenešene na druge in ktere so ugasnile.

Brodno pismo mora biti vselej na ladii, kolikorkrat se ž njo vozi.

## §. 6.

Vsak vodnik ladije na vesla ali jadra ali plavice po Donavi mora imeti redno brodniško ali plavično pismo.

Tega ni treba edino vodnikom malih ladij, ki so imenovane v §. 4 k b, c in d.

## §. 3.

Ueber diese Anmeldung und Nachweisung hat die im §. 1 erwähnte Behörde einen Rhedereischein auszustellen.

Dieser Rhedereischein hat den Namen des anmeldenden einzelnen Unternehmers oder der Gesellschaft nebst der Bestätigung zu enthalten, dass die angegebenen Erfordernisse nachgewiesen worden sind.

Zugleich ist von der Behörde die Erwerbsteuer-Vorschreibung nach den diessfälligen Vorschriften zu veranlassen.

## §. 4.

Jedes Schiff, welches auf der Donau fahren soll, muss mit dem ordnungsmässigen Schiffspatente versehen sein.

Ausgenommen hievon sind:

- a) die Schiffe von solcher Construction, dass sie nur zur Einmaligen Thalfahrt geeignet und bestimmt sind;
- b) die kleinen Fahrzeuge, welche lediglich Artikel des gewöhnlichen Marktverkehrs zwischen naheliegenden Orten führen;
- c) die Fahrzeuge, welche blos zum innern Verkehre zwischen den einzelnen Uferpuncten einer und derselben Ortschaft und deren nächster Umgebung dienen;
- d) die Ueberfuhren oder Fähren nach dem unten folgenden §. 11.

## §. 5.

Das Schiffspatent wird von den politischen Verwaltungsbehörden I. Instanz jenes Bezirkes, wo die Unternehmung ihren Standort hat, ausgestellt, und es ist zu diesem Behufe, mit Vorlegung des zu §. 3 erwähnten Rhedereischeines und mit genauer Bezeichnung des Schiffes, für welches das Patent erlangt werden will, das Ansuchen bei der gedachten Behörde zu stellen.

Diese Behörde hat über ein solches ordnungsmässiges Gesuch das Schiff sowohl in Beziehung auf seine Tragsfähigkeit als auch hinsichtlich seiner Tüchtigkeit und Sicherheit, durch Sachverständige untersuchen zu lassen, und wofern es in dem erforderlichen schiffahrtstüchtigen Zustande befunden wird, das Patent nach dem beiliegenden, mit aller Genauigkeit auszufüllenden **Muster I** auszufertigen.

Ueber die mit Patenten versehenen Schiffe, ist bei der gedachten Behörde ein bleibendes Register zu führen, worin diese Schiffe mit fortlaufenden Nummern eingetragen werden, und worin auch die Eigenthums-Uebertragungen und Patent-Erlöschungen gehörig in Evidenz gehalten sein müssen.

Das Schiffspatent muss sich bei Ausübung der Schiffahrt stets auf dem Schiffe befinden.

## §. 6.

Jeder Führer eines Ruder- oder Segelschiffes, oder eines Flosses auf der Donau muss mit dem ordnungsmässigen Schiffer- oder Flösserpatente versehen sein.

Ausgenommen hievon sind die Führer der kleinen Fahrzeuge, welche im §. 4 zu b, c und d bezeichnet sind.

## §. 7.

Kdor želi dobiti za-se brodniško pismo za vožnjo z ladjami na vesla ali jadra, ali s plavicami, mora zastran tega podati svojo prošnjo s potrebnimi pismi vred tej ali uni politični upravni oblasti I. stopnje tistih uredskih okrajev, skozi ktere Donava ali teče ali katerih se samo dotika.

## §. 8.

Kdor prosi za tako brodniško ali plavično pismo, mora izkazati:

- a) koliko let da je star;
- b) ktere države podložnik da je, in če bi bil iz domače dežele, v ktero občino da spada;
- c) svoje dobro obnašanje;
- d) saj triletno dobro djansko službo na ladjah, in
- e) povedati za kakošne ladije da hoče dobiti to pismo kot vodnik.

## §. 9.

Če je prosivec vse to popolnoma izkazal, ga mora omenjena oblastnija pristopiti k preskušnji.

Preskušnjo morajo pod vodstvom stavbnega urednika, če je kak na mestu, sicer pa kacega političnega urednika, če je kak na mestu, sicer pa kacega političnega urednika opravljati priznani ladjini mojstri, ali pa uredniki ladij ali plavic, ki imajo že te pisma; ta preskušnja se ima tako opravljati, kakor to tirja versta ladij, za ktero želi prosivec dobiti pismo vodnika in mora manj teoretični kot praktični del službe na ladjah zadevati.

Če je prosivec preskušnjo dobro opravil, se ima izdati brodniško ali plavično pismo, napisano kakor gre po obrazcu II in III.

obrazec II  
in III.

## §. 10.

Tisti vodniki ladij ali plavic, kateri že eskerbujejo to opravilo na Donavi ter so pokazali, da ga razumijo praktično, se smejo oprostiti te preskušnje, in morejo tedaj, če izkažejo ostale potrebnosti, tudi brez nje zadobiti brodniško pismo za vožnjo z ladjami na vesla ali jadra ali s plavicami.

## §. 11.

Za brodiša od enega brega do nasprotnega družega brega Donave ne veljajo prejšnje odločbe ter ne zadevajo predpisov in posebnih krajnih uredb, ki obstoje zastran tega.

## §. 7.

Wer sich ein Schifferpatent zur Führung von Ruder- oder Segelschiffen, oder ein Flösserpatent für seine Person verschaffen will, hat sich diessfalls an eine der politischen Verwaltungs-Behörden I. Instanz, deren Amtsbezirke von der Donau berührt oder durchzogen werden, zu wenden und bei derselben sein gehörig documentirtes Gesuch einzubringen.

## §. 8.

Der Bewerber um ein solches Schiffer- oder Flösserpatent hat sich hierbei:

- a) über sein Lebensalter;
- b) über sein Unterthansverhältniss, und wenn er ein Inländer ist, über seine Heimatzuständigkeit;
- c) über sein Wohlverhalten;
- d) über eine, wenigstens dreijährige, entsprechende Verwendung bei dem practischen Schiffsdienste auszuweisen, und
- e) anzugeben, für welche Gattung von Fahrzeugen er das Führerpatent zu erlangen wünscht.

## §. 9.

Sind die obigen Nachweisungen vollständig geliefert, so hat die gedachte Behörde den Bewerber zu einer Prüfung zuzulassen.

Die Prüfung ist unter Leitung eines Baubeamten, wosfern ein solcher sich im Orte befindet, sonst aber unter der Leitung eines Organes der politischen Behörde, durch anerkannte Schiffmeister, oder durch schon patentirte Schiffsführer oder Flossführer vorzunehmen; sie ist mit Rücksicht auf die Gattung der Fahrzeuge, für deren Führung das Patent erlangt werden will, entsprechend einzurichten, und hat sich weniger auf das Theoretische als vielmehr auf das Practische des Schiffsdienstes zu beziehen.

Nach gut bestandener Prüfung ist dem Bewerber das Schiffer- oder Flösserpatent nach den gehörig auszufüllenden Mustern II oder III auszustellen. Muster  
IIu.III.

## §. 10.

Jene Schiffs- oder Flossführer, welche bereits auf der Donau dieses Gewerbe ausüben, und sich darin bereits practisch erprobt haben, können von der Prüfung dispensirt werden, und daher bei dem Vorhandensein der übrigen Erfordernisse auch ohne dieselbe das Schifferpatent zur Führung von Ruder- oder Segelschiffen oder das Flösserpatent erlangen.

## §. 11.

Auf die Ueberfuhren oder Fahren von einem Ufer zu dem gegenüberliegenden der Donau, finden die vorstehenden Bestimmungen keine Anwendung, und werden hiedurch die diessfalls bestehenden Vorschriften und besondern Localeinrichtungen nicht berührt.

## II. Odloček.

### Odločbe zastran vožnje po Donavi s parobrodi.

#### §. 12.

Zastran vožnje po Donavi s parobrodi ima služiti za vodilo ukaz kupčijskega ministerstva od 4. Januarja 1855 (derž. zak. leta 1855, del II, št. 9) s poznejimi dopolnivnimi naredbami.

Vsled tega je treba za vsako započetbo vožnje oseb ali blaga s parobrodi po Donavi dovoljenja kake oblastnije, in to dovoljenje ima takrat, če tisti kos Donave, po katerem se bo pričela vožnja, leži v upravni okolii samo ene politične deželne oblasti (deželno poglavarstvo, njegov oddelek) podeliti ta oblastnija, če se pa omenjeni kos dotika upravne okolije dveh ali več deželnih oblastnij, kupčijsko ministerstvo.

#### §. 13.

Prošnja za tako dovoljenje se mora podati tisti politični deželni oblastnii, v upravni okolii ktere ima začetnik svoj sedež, t. j., kjer se ima postaviti najvišja uprava, vodstvo, upravno svetovavstvo itd.

Če se izkažejo vse v sledečem §. 14 imenovane potrebnosti, ima politična deželna oblastnija glede na odločbo prejšnega §. 12 ali sama podeliti dovoljenje ali pa to reč predložiti kupčijskemu ministerstvu.

#### §. 14.

Kdor prosi za prej omenjeno dovoljenje, mora, ako ga hoče zadobiti, izkazati tiste potrebnosti, ktere so po §. 2 tega ukaza predpisane za vožnjo z ladijami na vesla ali jadra glede na to, ali hoče brodarstvo imeti ena sama oseba ali pa kako družtvo.

Razun potrebnosti, povedanih v §. 2 k a) in b) morajo tisti, ki prosijo za dovoljenje vožnje s parobrodi, še izkazati

c) da imajo dosti dnarja za to, da bodo mogli vožnjo opravljali po zaukazu od 4. Januarja 1855, in

d) odločno povedati, za kateri kos Donave hoče kdo dovoljenje zadobiti.

#### §. 15.

Preden se sme pričeti vožnja s parobrodom, mora deželna oblastnija zaukazati, da tehnična naprava, ki je na sedežu deželne oblastnije in ktera mora v vseh ome-

## II. Abschnitt.

### **Bestimmungen über den Betrieb der Schifffahrt mittelst Dampfschiffen.**

#### §. 12.

Hinsichtlich des Betriebes der Donauschifffahrt mittelst Dampfbooten hat die Verordnung des Handelsministeriums vom 4. Jänner 1855 (Reichsgesetzblatt vom Jahre 1855, Stück II, Nr. 9) auch fortan mit den nachfolgenden Ergänzungen zur Richtschnur zu dienen.

Demzufolge bedarf jede Schifffahrts-Unternehmung mit Dampfschiffen zum Transporte von Personen oder Gütern auf der Donau einer behördlichen Concession, und die Ertheilung dieser Concession steht, wenn die Donaustrecke, deren Befahrung die Unternehmung bezweckt, innerhalb des Verwaltungsgebietes einer einzigen politischen Landesstelle (Statthalterei, Statthalterei-Abtheilung) liegt, dieser Behörde, wenn hingegen die zu befahrende Donaustrecke das Verwaltungsgebiet zweier oder mehrerer Landesstellen berührt, dem Handelsministerium zu.

#### §. 13.

Das Gesuch um eine solche Concession ist bei derjenigen politischen Landesstelle einzubringen, in deren Verwaltungsgebiete die Unternehmung ihren Standort hat, d. h. wo die oberste Administration, Direction, der Verwaltungsrath und dgl. eingesetzt werden soll.

Bei dem Vorhandensein aller, im folgenden §. 14 bezeichneten Erfordernisse hat die politische Landesstelle, nach Massgabe der oben (§. 12) erwähnten Unterscheidung, entweder selbst die Concession zu ertheilen oder den Gegenstand dem Handelsministerium vorzulegen.

#### §. 14.

Zur Erlangung der oberwähnten Bewilligung (Concession) haben die Bewerber dieselben Erfordernisse nachzuweisen, welche im §. 2 der gegenwärtigen Verordnung zum Behufe der Ruder- oder Segelschifffahrt je nach dem Unterschiede vorgezeichnet sind, ob die Unternehmung durch eine einzelne Person, oder durch eine Gesellschaft betrieben werden soll.

Ausser diesen im §. 2 zu a) und b) angegebenen Erfordernissen, haben aber die Bewerber um eine Dampfschiffahrts-Concession noch

- c) sich über die nöthigen Mittel zum aufrechten Betriebe der Unternehmung im Sinne der Verordnung vom 4. Jänner 1855 auszuweisen, und
- d) bestimmt anzugeben, für welche Strecken der Donau die Concession erlangt werden wolle.

#### §. 15.

Bevor irgend ein Dampfschiff zum Transportgeschäfte verwendet werden kann, hat die Landesstelle den Schiffkörper in Absicht auf seine Tragfähigkeit

njenih zadevah dajati zastran ogleda uredske spričbe, natanko in skerbno pregleda ladijo, če se to še ni zgodilo, zastran tega, koliko da meri in more nesti, ali je pripravna in varna, kakor tudi mašine po predpisu od 11. Februarja 1854 (del XVIII, št. 48 derž. zak. leta 1854) izdanem za varnost parnih kotlov.

Pregled parobrodov na Donavi zastran tega, koliko da merijo in morejo nesti, se ima za sedaj opravljati po predpisu, ki je bil zastran tega za avstrianske pomorske ladije razglašen 6. Novembra 1841 po primorskem poglavarstvu vsled dekreta občne dvorne kamere od 18. Novembra 1841, št. 43152.

Če se je spoznalo, da ste ladija in mašina primerne svoji namembi in popolnoma varne, bode zadevna deželna oblastnija za vsako posamno ladijo podelila brodna <sup>obra-</sup> pismo po pridjanem obrazcu IV. <sub>zec IV.</sub>

Za parobrode, ki imajo take pisma, mora zadevna deželna oblastnija kazalo peljati tako, kakor je to predpisano po §. 5 za ladije na vesla in jadra.

#### §. 16.

Vsak parobrod, ki se vozi po Donavi, mora imeti odgovornega vodnika, ki ima za to potrebne vednosti in praktično izurnost ter je izkazal vse potrebne lastnosti.

Vsak započetnik vožnje s parobrodi ima tedaj dolžnost, jemati v službo za svoje ladije samo take kapitane ali vodnike, ki imajo redne za versto teh ladij izdane brodniške pisma.

#### §. 17.

Brodniško pismo za parobrode ima izdati tista deželna oblastnija, skozi upravne okolijo ktere Donava teče ali se je dotika, in toraj se morajo tudi zadevne prošnje s potrebnimi prilogami podajati tej oblastnii.

#### §. 18.

Kdor prosi za tako brodniško pismo, mora izkazati v §. 8 predpisane potrebnosti.

#### §. 19.

Če je vse to popolnoma izkazano, mora s prosivcom opraviti preskušnjo po politični deželni oblastnii izbrana komisija, v katero je treba poklicati dva skušena in že z brodniskim pismom za parobrode previdjena vodnika ali kapitana.

durch die Aichung des Schiffes, wenn diese nicht bereits stattgefunden hat, und auf seine Tüchtigkeit und Sicherheit durch sorgfältige Besichtigung, sowie die Maschinen nach der in Betreff der Sicherheitsmassregeln bei Dampfkesseln bestehenden Vorschrift vom 11. Februar 1854 (Stück XVIII, Nr. 48 des Reichsgesetzblattes vom Jahre 1854) durch Vermittlung der technischen Anstalt an dem Sitze der Landesstelle genau untersuchen zu lassen, welche Anstalt über den Befund in allen erwähnten Beziehungen die ämtlichen Certificate auszufertigen hat.

Die Aichung der Donau-Dampfschiffe ist bis auf weiteres nach der, in Folge Decretes der allgemeinen Hofkammer vom 18. November 1841, Z. 43152 durch das kündenländische Gubernium unterm 6. November 1841 bekannt gemachten Vorschrift über die Aichung der österreichischen Seeschiffe, vorzunehmen.

Sind Schiffskörper und Maschine ihrer Bestimmung entsprechend und volle Sicherheit während befunden worden, dann wird von der betreffenden Landesstelle für jedes einzelne Schiff das Schiffspatent nach dem beiliegenden Muster IV ertheilt.

Muster  
IV.

Ueber die mit solchen Patenten versehenen Dampfschiffe ist von der betreffenden Landesstelle ein Register in derselben Art zu führen, wie es im §. 5 für die Ruder- und Segelschiffe vorgezeichnet ist.

#### §. 16.

Jedes auf der Donau fahrende Dampfschiff muss unter der verantwortlichen Leitung eines eigenen Führers stehen, der sich die hiezu erforderlichen Kenntnisse und praktischen Fertigkeiten erworben und sich über alle nöthigen Eigenschaften auszuweisen hat.

Jede Dampfschiffahrts-Unternehmung ist daher verpflichtet, zur Führung oder Leitung ihrer Dampfschiffe nur ordnungsmässig mit dem auf diese Schifffahrtsgattung lautenden Schifferpatente versehene Schiffsführer (Schiffscapitäne) zu verwenden.

#### §. 17.

Die Ausstellung des Schifferpatentes für die Führung von Dampfschiffen steht den Landesstellen zu, deren Verwaltungsgebiet von der Donau berührt oder durchzogen wird, und es sind daher die bezüglichen gehörig documentirten Gesuche bei einer derselben einzubringen.

#### §. 18.

Der Bewerber um ein solches Schifferpatent hat sich über die im §. 8 vorgeschriebenen Erfordernisse auszuweisen.

#### §. 19.

Sind diese Nachweisungen vollständig geliefert, so wird die Prüfung des Bewerbers, durch eine von der politischen Landesstelle ernannte Commission, zu welcher zwei erfahrene und schon mit dem Schifferpatente zur Führung von Dampfbooten versehene Schiffsführer oder Capitäne zugezogen werden müssen, vorgenommen.

Če preskušenec izpraševanje opravi z dobrim uspehom, mu izda omenjena de-  
 zec V. želna oblastnija brodniško pismo po priloženem obrazcu V.

### §. 20.

Kapitani prvega avstrianskega društva za vožnje s parobrodi po Donavi, ki so že v službi in skušeni, so oprostjeni prejšnje preskušnje in njim se ima tedaj, če imajo ostale potrebnosti, tudi brez preskušnje podeliti brodniško pismo za parobrode.

## III. Odloček.

### Splošne odločbe.

#### §. 21.

Oblastnije, ki imajo oblast, podeljevati brodne, brodniške in plavične pisma, jih smejo nazaj potegniti, ako nehajo potrebnosti, ki so predpisane za dosego njih.

#### §. 22.

Za ladije in njih vodnike, ki se že vozijo po Donavi, se odločuje trimesečna doba, v kateri se imajo po tem ukazu djati v pravilni stan.

#### §. 23.

Kaj ostro je propovedano, rabiti brodno pismo za drugo ladijo, ali brodniško ali plavično pismo za drugo osebo, kot je bilo izperva izdano.

#### §. 24.

Prestopi zoper te odločbe se imajo kaznovati po predpisu, izdanem s cesarskim ukazom od 20. Aprila 1854 (derž. zak. leta 1854, del XXXIII, št. 96).

#### §. 25.

Stopnje za pritožbe so tiste, ktere obstoje sploh za obertnijske zadeve.

#### §. 26.

Političnim in policijskim oblastnijam in posebnim organom za nadgledovanje rek je naročeno, da imajo čuti nad tem, da se bo spoštoval ta predpis.

Vitez **Toggenburg** s. r.

Bei entsprechendem Prüfungs-Erfolge wird dem Geprüften von der gedachten Landesstelle das Schifferpatent nach dem beiliegenden Muster V ausgefertigt.

Muster  
V.

### §. 20.

Die bereits in Verwendung stehenden und erprobten Capitäne der ersten österreichischen Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft werden von der obigen Prüfung dispensirt, und sind bei dem Vorhandensein der übrigen Erfordernisse auch ohne dieselbe mit dem Schifferpatente zur Führung von Dampfbooten zu versehen.

## III. Abschnitt.

### Allgemeine Bestimmungen.

#### §. 21.

Sowohl die Schiffs- als die Schiffer- oder Flösser-Patente können bei eintretendem Abgange der Erfordernisse, welche zur Erlangung derselben als nothwendige Bedingung vorgeschrieben sind, von den Behörden, welche zu deren Ertheilung befugt sind, wieder eingezogen werden.

#### §. 22.

Für die bereits die Donau befahrenden Schiffe und Schiffsführer wird eine Frist von drei Monaten anberaumt, innerhalb welcher sie nach Massgabe der gegenwärtigen Verordnung in die Regel zu setzen sind.

#### §. 23.

Es ist strengstens verboten, ein Schiffspatent für ein anderes Schiff, oder ein Schiffer- oder Flösserpatent für eine andere Person zu verwenden, als wofür es ursprünglich ausgestellt worden ist.

#### §. 24.

Uebertretungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden nach der mit kaiserlicher Verordnung vom 20. April 1854 erlassenen Vorschrift (R. G. B., Jahrg. 1854, Stück XXXIII, Nr. 96) geahndet.

#### §. 25.

Der Instanzenzug in Beschwerdefällen ist der für Gewerbe-Angelegenheiten überhaupt bestehende.

#### §. 26.

Die politischen und Polizeibehörden, und die besonderen Stromaufsichts-Organe sind mit der Ueberwachung der Beobachtung dieser Vorschrift betraut.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

C. kr. okrajna gosposka (c. kr. županijska gosposka, mestni magistrat) v N.

## Brodno pismo.

Ladijo { na vesla } imenovano \*) . . . . . zaznamovano s številko . . . . . vpisano  
 { „ jadra } . . . . . prebivajoč v \*\*) . . . . .  
 v tukajšni brodni zaznamek, ktere lastnik je \*\*) . . . . .  
 in ktera mora nesti . . . . . ter je bila narejena leta . . . . ., so za to poklicani in  
 zavezani zvedenci glede na vse nje dela in pritiklino skerbno preiskali ter jo spo-  
 znali za dobro in pripravno za vožnjo po Donavi.

Na podlagi te tehtnične spričebe se je tedaj lastniku omenjene ladije dopustilo,  
 da sme ž njo po Donavi voziti, dokler bode v rečenem stanu.

V poverjenje tega se je izdalo to brodno pismo z uredskim pečatom.

due

(L. S.) C. kr. okrajna gosposka (c. kr. županijska gosposka,  
 mestni magistrat) v N.

(Podpis.)

\*) Ime ladije ali opomba, da nima nobenega imena.

\*\*) Ime lastnika ladije.

\*\*\*) Stanovališe lastnika.

**K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.**

## Schiffs - Patent.

Das dem\*) . . . zu\*\*) . . . gehörige { Ruderschiff } mit dem Namen\*\*\*) . . .  
 { Segelschiff }  
 mit der Nummer . . . versehen, und unter solcher im hiesigen Schiffsverzeichnis eingetragen, von . . . . . Tragfähigkeit, und im Jahre . . . . . neu gebaut, ist von dazu bestellten und verpflichteten Sachverständigen in allen seinen Theilen und Zubehörungen sorgfältig geprüft und zur Schifffahrt auf der Donau gut und tüchtig befunden worden.

Auf Grund dieses technischen Zeugnisses ist daher dem Eigenthümer gedachten Fahrzeuges gestattet worden, das letztere zum Donauschiffahrts-Betriebe so lange benützen zu dürfen, als es sich im erwähnten guten Zustande befindet.

Urkundlich ist hierüber gegenwärtiges Schiffspatent unter ämtlicher Besiegelung ausgefertigt worden.

den

(L. S.) **K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt,  
 Stadtmagistrat) in N.**

(Unterschrift.)

\*) Name des Eigenthümers.

\*\*) Wohnort des Eigenthümers.

\*\*\*) Angabe des Namens des Schiffes oder der Ermanglung desselben.

C. kr. okrajna gosposka (c. kr. županijska gosposka, mestni magistrat) v N.

## Brodniško pismo.

Pokazavec tega N. N. . . . . iz . . . . . je take vednosti in je tako prikladnost za vožnjo po Donavi z ladjami na {vesla} {jadra} dokazal, da se mu je podelila tega dne brez pomislika oblast, biti vodnik vsake ladije na {vesla} {jadra} po Donavi.

Potem, ko je obljubil, da bo skerbno in previdno vodil izrečno ladijo, jo kar bo moči varoval vsaktere škode, nesreče in nevarnosti, v katero bi utegnila priti z blagom in osebami in da bo tudi pri svojih vožnjah natanko spolnoval odločbe pogodbe zastran vožnje po Donavi in predpise brodarstvene in policijske, mu je bilo zastran tega izdano brodnisko pismo z uredskim pečatom.

dne

**(L. S.) C. kr. okrajna gosposka (c. kr. županijska gosposka, mestni magistrat) v N.**

(Podpis.)

(L. S.) C. kr. okrajna gosposka (c. kr. županijska gosposka, mestni magistrat) v N.

\*) Name des Eigenthümers.  
 \*\*) Wohnort des Eigenthümers.  
 \*\*\*) Angabe des Namens des Schiffes oder der Besatzung derselben.

Muster II, zu §. 9.

K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.

## Schiffer - Patent.

Vorzeiger dieses N. N. . . . . aus . . . . . hat sich über seine Kenntnisse und Fähigkeiten im Betriebe der Donauschiffahrt mit  $\left. \begin{array}{l} \text{Ruderschiffen} \\ \text{Segelschiffen} \end{array} \right\}$  dergestalt ausgewiesen, dass ihm die Erlaubniss zur Führung jedes auf der Donau fahrenden  $\left. \begin{array}{l} \text{Ruderschiffes} \\ \text{Segelschiffes} \end{array} \right\}$  unter heutigem Tage unbedenklich ertheilt worden ist.

Nach vorgängiger Angelobung von seiner Seite, das seiner Leitung anzuvertrauende Fahrzeug mit aller Sorgfalt und Umsicht zu führen, von demselben Schaden und Unglück oder Gefahr, in welche es nebst den darauf befindlichen Waaren und Personen gerathen könnte, nach allen Kräften soweit möglich abzuwenden, auch bei seinen Fahrten die Bestimmungen der Donauschiffahrts-Acte, so wie die Schiffahrts- und strompolizeilichen Vorschriften genau zu befolgen, ist ihm hierüber gegenwärtiges Schifferpatent unter ämtlicher Besiegelung ausgestellt worden.

den

(L. S.) K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt,  
Stadtmagistrat) in N.

(Unterschrift.)

C. kr. okrajna gosposka (c. kr. županijska gosposka, mestni magistrat) v N.

## Plavično pismo.

Pokazavec tega N. N. . . . . . iz . . . . . je take vednosti in je tako prikladnost za vožnjo po Donavi s plavicami dokazal, da se mu je podelila tega dne brez pomislika oblast, biti vodnik vsake plavice po Donavi.

Potem, ko je obljubil, da bo skerbno in previdno vodil izročeno plavico, jo kar bo moči varoval vsaktere škode, nesreče in nevarnosti, v katero bi utegnila priti in da bo tudi pri svojih vožnjah natanko spolnoval odločbe pogodbe zastran vožnje po Donavi in predpise brodarstvene in policijske, mu je bilo zastran tega izdano to plavično pismo z uredskim pečatom.

dne

**(L. S.) C. kr. okrajna gosposka (c. kr. županijska gosposka,  
mestni magistrat) v N.**

(Podpis.)

Muster III, zu §. 9.

**K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt, Stadtmagistrat) in N.**

## Flößer - Patent.

Nachdem Vorzeiger dieses N. N. . . . . aus . . . . . sich über die nöthigen Kenntnisse und Fähigkeiten ausgewiesen hat, ist ihm die Erlaubniss zur Führung jedes auf der Donau gehenden Holzflusses unter heutigem Tage unbedenklich ertheilt worden.

Nach vorgängiger Angelobung von seiner Seite, das seiner Leitung anvertraute Holzfluss mit aller Sorgfalt und Umsicht zu führen, von demselben Schaden, Unglück oder Gefahr nach allen Kräften, soweit möglich, abzuwenden, auch bei seinen Fahrten die Bestimmungen der Donauschiffahrts - Acte, sowie die Schiffahrts- und strompolizeilichen Vorschriften genau zu befolgen, ist ihm hierüber gegenwärtiges Flößerpatent unter ämtlicher Besiegelung ausgefertigt worden.

den

(L. S.) **K. K. Bezirksamt (k. k. Stuhlrichteramt,  
Stadtmagistrat) in N.**

(Unterschrift.)

\*) Name des Eigentümers.

\*\*) Wohnort des Eigentümers.

\*\*\* Angabe des Namens des Schiffes oder der Remorqueur's.

\*) Ime ladjje ali opomba, da nima nobenezga imena.

\*\*) Ime lastnika ladje.

\*\*\* Stanovalna lastnika.

C. kr. deželno poglavarstvo (c. kr. oddelek deželnega poglavarstva) v N.

## Brodno pismo.

Ladijo na parobrode imenovano \*) . . . . . zaznamovano s številko . . . . . vpisano v tukajšni brodni zaznamek, ktere lastnik je \*\*) . . . . . prebivajoč v \*\*\*) . . . . . in ktera mora nesti . . . . . ter je bila narejena leta . . . . ., so za to poklicani in zavezani zvedenci glede na vse nje dele in pritlikino skerbno preiskali ter jo spoznali za dobro in pripravno za vožnjo po Donavi.

Na podlagi te tehtnične spričbe se je tedaj lastniku omenjene ladije dopustilo, da sme ž njo po Donavi voziti, dokler bode v rečenem ostanu.

V povernjenje tega se je izdalo to brodno pismo z uredskim pečatom.  
dne

(L. S.) C. kr. deželno poglavarstvo (c. k r. oddelek deželnega poglavarstva) v N.

(Podpis.)

(NB. Opomba po členu XIII, konec pogodbe.)

\*) Ime ladije ali opomba, da nima nobenega imena.

\*\*) Ime lastnika ladije.

\*\*\*) Stanovališe lastnika.

(K. K. Statthalterei (k. k. Statthalterei-Abtheilung) in N. . . .)

## Schiffs - Patent.

Das dem\*) . . . . . zu\*\*) . . . . . gehörige Dampfschiff mit dem Namen\*\*\*) . . . . . mit der Nummer , . . . . . versehen, und unter solcher im hiesigen Schiffsverzeichnisse eingetragen, von . . . . . Tragfähigkeit, und im Jahre . . . . . neu gebaut, ist von dazu bestellten und verpflichteten Sachverständigen in allen seinen Theilen und Zubehörungen sorgfältig geprüft und zur Schifffahrt auf der Donau gut und tüchtig befunden worden.

Auf Grund dieses technischen Zeugnisses ist daher dem Eigenthümer gedachten Fahrzeuges gestattet worden, das letztere zum Donauschiffahrts-Betriebe so lange benützen zu dürfen, als es sich im erwähnten guten Zustande befindet.

Urkundlich ist hierüber gegenwärtiges Schiffs-Patent unter ämtlicher Besiegelung ausgefertigt worden.

den

(L. S.) K. K. Statthalterei (k. k. Statthalterei-Abtheilung) in N.

(Unterschrift.)

(NB. Bemerkung nach Massgabe des Art. XIII, Schlusssatz, der Acte.)

\*) Name des Eigenthümers.

\*\*) Wohnort des Eigenthümers.

\*\*\*) Angabe des Namens des Schiffes oder der Ermanglung desselben.

C. kr. deželno poglavarstvo (c. kr. oddelek deželnega poglavarstva) v N.

## Brodniško pismo.

\*\*\* Pokazavec tega N. N. . . . . iz . . . . . je take vednosti in je tako prikladnost za vožnjo po Donavi z ladjami na parobrode dokazal, da se mu je podelila tega dne brez pomislika oblast, biti vodnik vsake ladije na parobrode po Donavi.

Potem, ko je obljubil, da bo skerbno in previdno vodil izročeno ladijo, jo kar bo moči varoval vsaktere škode, nesreče in nevarnosti, v katero bi utegnila pasti z blagom in osebami in da bo tudi pri svojih vožnjah natanko spolnoval odločbe pogodbe zastran vožnje po Donavi in predpise brodarstvene in policijske, mu je bilo zastran tega izdano brodniško pismo z uredskim pečatom.

(L. S.) C. kr. deželno poglavarstvo (c. kr. oddelek deželnega poglavarstva) v N.

(Podpis.)

dbr

(L. S.) K. K. Statthalterei (K. K. Statthalterei-  
Abtheilung) in N.

(Unterschrift)

(ZB. Bemerkung nach Massgabe des Art. VIII. Schiffsart. der A. O.)

\*) Name des Eigenthümers.

\*\*) Wohnort des Eigenthümers.

\*\*\*) Angabe des Namens des Schiffers oder der Erziehung desselben.

Muster V, zu §. 19.

**K. K. Statthalterei (k. k. Statthalterei-Abtheilung) in N.**

### **Schiffer - Patent.**

*Vorzeiger dieses N. N. . . . . aus . . . . . hat sich über seine Kenntnisse und Fähigkeiten im Betriebe der Donauschiffahrt mit Dampfschiffen dergestalt ausgewiesen, dass ihm die Erlaubniss zur Führung jedes auf der Donau fahrenden Dampfschiffes unter heutigem Tage unbedenklich ertheilt worden ist.*

*Nach vorgängiger Angelobung von seiner Seite, das seiner Leitung anzuvertrauende Fahrzeug mit aller Sorgfalt und Umsicht zu führen, von demselben Schaden und Unglück oder Gefahr, in welche es nebst den darauf befindlichen Waaren und Personen gerathen könnte, nach allen Kräften, soweit möglich, abzuwenden, auch bei seinen Fahrten die Bestimmungen der Donauschiffahrts-Acte, sowie die Schiffahrts- und strompolizeilichen Vorschriften genau zu befolgen, ist ihm hierüber gegenwärtiges Schiffer - Patent unter ämtlicher Besiegelung ausgestellt worden.*

**(L. S.) K. K. Statthalterei (Statthalterei-Abtheilung) in N.**

(Unterschrift.)

## 58.

## Cesarski ukaz od 24. Januarja 1858,

s katerim se več odločb taksne postave od 27. Januarja 1840 razširja na Ogersko, Hervacijo in Slavonijo, serbsko vojvodino s temeškim Banatom in na Erdeljsko.

(Je v derž. zak. VI. delu, št. 17, izdanem in razposlanem 13. Februarja 1858.)

## 59.

## Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 6. Februarja 1858,

veljaven za kraljestvo Ogersko, Hervaško in Slavonijo, serbsko vojvodino in temeški Bauat, ki razlaga, kako ravnati s tistimi napovedni vknjiženih (vpisanih) tirjav, ki se zavolj hipotekarnega prenosa v nove protokole gruntnih bukev podajo še le po tem, ko je v §. 3, odstavku 4 ukaza od 15. Decembra 1855, št. 222 derž. zak. postavljena izročna napovedna doba že minila.

(Je v derž. zakoniku VI. delu št. 19, izdanem in razposlanem 13. Februarja 1858.)

(L. S.) K. M. Statthalter (Statthalter-  
Abtheilung) in W.

(Unterschrift)

58.

**Kaiserliche Verordnung vom 24. Jänner 1858,**

womit die Anwendung mehrerer Bestimmungen des Taxgesetzes vom 27. Jänner 1840 auf Ungarn, Croatien und Slawonien, die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate und auf Siebenbürgen ausgedehnt wird.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VI. Stück, Nr. 17. Ausgegeben und versendet am 13. Februar 1858.)

59.

**Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 6. Februar 1858,**

wirksam für die Königreiche Ungarn, Croatien und Slavonien, die serbische Wojwodschafft und das Temeser-Banat, mit einer Erläuterung über die Behandlung derjenigen Anmeldungen intabulirten Forderungen, welche zum Zwecke der hypothekarischen Uebertragung in die neuen Grundbuchsprotokolle erst nach Ablauf der im §. 3, Absatz 4 der Verordnung vom 15. Dezember 1855, Nr. 222 des Reichs-Gesetz-Blattes, festgesetzten Edictalanmeldungsfrist angebracht werden.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VI. Stück, Nr. 19. Ausgegeben und versendet am 13. Februar 1858.)

krajsko vojvodino.

Perivi razmatik.

X. Del. X. Tóčaj 1858.

Isdan in razpostan 30. Aprila 1858.

